



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2010

GERMAN / ALLEMAND / ALEMÁN B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

TEIL A

TEXT A — ENTENRENNEN

1. Es werden Tausende kleiner Gummienten (auf einem Fluss) in ein Rennen geschickt
2. H
3. C
4. A
5. C
6. B
7. I
8. G
9. vorbereitet / ausgestattet
10. motiviert
11. ausgestattet

TEXT A: [11 Punkte]

TEXT B — TÄGLICH ÜBER 100 UNFÄLLE BEIM WINTERSPORT

12. Falsch – Überall Hochbetrieb: (Pisten, Bahnen, Beizen -) alles voll / über die Festtage waren sicher 9000 hier
13. Richtig – Im Sommer haben wir 2000 Einwohner
14. Richtig – Ein guter Teil der Savogniner Gäste landet (früher oder später) bei ihm / An Spitzentagen hatten wir ... über 100 Patienten – pro Tag!
15. *In beliebiger Reihenfolge:*
(a) Männer zwischen 40 und 50, die zum ersten Mal Carving Ski fahren
(b) Snowboard Anfänger mit den falschen Handschuhen
(c) Raser **[3 Punkte]**
16. ... extra einen zweiten Rettungshelikopter stationiert
17. Je mehr Leute am Berg sind, desto mehr Einsätze fliegen wir
18. C

TEXT B: [9 Punkte]

TEXT C — WENN SCHON WITZFIGUR, DANN RICHTIG!

- 19. Komiker
- 20. witzig / komisch / unterhaltsam
- 21. Unterhaltung
- 22. Welt
- 23. Schule
- 24. Lehrer

- 25. B
- 26. A
- 27. C
- 28. B

TEXT C: [10 Punkte]

TEIL A: [30 Punkte]

TEIL B**TEXT D — WELTWÄRTS**

(s. Language B Guide, Seiten 44–45)

Kommunikationsziel: Mündliche Interaktion. Schülervortrag – sachliche Beschreibung.

A. Interaktion und Sprache:

Um eine der besseren Noten zu erreichen (5 bis 10 Punkte), sollte der/die Kandidat/-in nach Möglichkeit die folgenden Punkte berücksichtigen, aber im Einzelfall kann dies auch modifiziert werden:

- einen sachlichen Stil benutzen
- keine unanständigen Ausdrücke verwenden
- eine Anredeformel verwenden, und auch den Vortrag abschliessen
- Stil und Format meistens mit verständlicher Sprache verbinden, wobei die Bedeutung fast immer klar sein muss.

B. Botschaft:

Die folgenden Details können erwähnt werden:

- Etwas sinnvolles tun – Wunsch vieler junger Menschen nach der Schule usw.
- In Entwicklungsländern wird die Hilfe junger Menschen gebraucht
- Erfahrungen im Ausland sind eine Bereicherung
- ... sind ein wichtiger Schritt zu einer gerechteren Welt
- Die Initiative wird aus öffentlichen Mitteln gefördert
- „weltwärts“ ist kostenlos, also auch für Jugendliche aus einkommensschwächeren Familien
- die Freiwilligen sind abgesichert
- Es sollen pro Jahr bis zu 10 000 Freiwillige in Projekte geschickt werden
- Praktische Umsetzung erfolgt über bestehende Strukturen
- Junge Menschen finden schnell einen Zugang zu Jugendlichen vor Ort.

Um 5 Punkte zu erreichen, sollten mindestens vier der oben aufgeführten Details erwähnt werden.

Um 9 Punkte zu erreichen, sollten mindestens 6 der oben aufgeführten Details erwähnt werden. Außerdem muss die Transferleistung (der Perspektivwechsel) deutlich werden.

Achtung: Wenn es sich bei dem Text nicht erkennbar um einen Vortrag handelt, können nicht mehr als 6 Punkte vergeben werden.

Achtung: wörtliches Abschreiben kurzer Abschnitte aus dem Text ist gestattet; „unangemessen“ ist dies nur, wenn die Abschnitte nicht richtig und sinnvoll in den Kontext eingebettet sind.

TEIL B: [10 Punkte]

GESAMTPUNKTZAHL: [40 Punkte]
